

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach EX

128172

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43154517	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49723892	GiornoSped. Versandtag 2020-11-02
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

Corriere distribuzione / zùstellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUEHNE-NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, sn: 70026 Modugno (BA)
*****	Numero d'ordine	0199662		04 NOV 2020
	Bolla	43154517		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885702		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170831		
0010	Nr-art-clie	9009066775		
		084681004-4062-10		
	084-681-004	F-229082.K-HLA/0-5#W	8064	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0038725834	di cui	1344# 964797437 005
	Charge	0038725834	di cui	1344# 964825074 006
	Charge	0038725834	di cui	1344# 964825137 002
	Charge	0038725834	di cui	1344# 964825552 003
	Charge	0038816666	di cui	1344# 964826631 004
	Charge	0038816666	di cui	1344# 964826812 001
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	6 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	6 P-26-SGP3	Pallet 800X600X160-INA-HLZ		
	48 P-14-C0328	SLC GR-400X300X280-PP		
	1440 P-42-GR3	225X51X49-30 Tube 51X49x227.5		
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso	Data concolta	Nr espresso
MW PAL	795 X 599 X 720	126,8	42,1	340476439648268125
	49723892-001	964826812	41,9	340476439648251370
	49723892-002	964825137	41,8	340476439648255521
	49723892-003	964825552	41,8	340476439648266312
	49723892-004	964826631		
	Continuazione 2			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

17:40

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1 - 3 • DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43154517	49723892	2020-11-02
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Na. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkursbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL		795 X 599 X 720 mm		
	49723892-005	964797437	126,0 41,3 3404	76439647974379
	49723892-006	964825074	125,5 40,8 3404	76439648250748
Somma per spediz.	49723892	6 colli	757,9 249,7	2,057 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP43154517				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:40

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49723892	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2020-11-02		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49723892		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax		10) Spediteur-Nr. 5100	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladelliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 43154517 Lista imballo per spediz.: 6 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 6 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ 48 P-14-C0328 SLC GR-400X300X280-PP 1440 P-42-GR3-225X51X49-30 Tube 51X49x227.5		19) Numero 6		20) Packaging Type MW PAL	
21) SF 0		22) Inhalt Descriz. clienti TBA-500274 TBA-500273		23) Lademittel-gewicht kg 249,7	
24) Bruttogewicht kg 757,9		25) Tot. 6		26) Rauminhalt m3/Lademeter 2,057	
27) Summen 249,7		28) Summen 757,9		29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung	
Gefahrzettelmuster-Nr. Hinweise auf Sondervorschriften		Verpackungsgruppe		Nettomasse kg/l	
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 43154517		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl.	
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen neuesten Fassung.		44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		45) für Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

**FAG**

5101

SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																											
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR20B0065																											
				Datum / Date 02.11.2020 17:35																											
				Richtung / Direction Ausgang / Outbound																											
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 11/02/2020 Ladeuhrzeit / Loading time 16:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100																											
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT I-70026 Modugno BA				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																											
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Eintreff-Datum / Required date 11/04/2020 Eintreff-Zeit / Required time 13:00																											
Shipping reference number																															
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49723892</td><td>Pallet</td><td>6</td><td>80</td><td>60</td><td>72</td><td>757,000</td></tr><tr><td>49723891</td><td>Pallet</td><td>6</td><td>80</td><td>60</td><td>72</td><td>580,000</td></tr></tbody></table>							Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49723892	Pallet	6	80	60	72	757,000	49723891	Pallet	6	80	60	72	580,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																											
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																										
49723892	Pallet	6	80	60	72	757,000																									
49723891	Pallet	6	80	60	72	580,000																									
Summe Packstücke / Amount parcels 12				Gesamt Gewicht / Total weight 1337,000																											
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hertlein, Kim AM/HMK-P01L1 hertlkm@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)																											
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 04 NOV 2020																											
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																											

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The items with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1-15 einschließlich Including y compris et

21+22

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © Druckhof 3.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name: **ML-Express Technologies**
Name: **AG & Co. KG**
Strasse: **Herzogstrasse 1-3**
Ort: **Herzogenaurach**
Land: **Deutschland**
Country: **Germany**

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name: **Wagner**
Name: **Wagner**
Strasse: **Wagnerstrasse 1-3**
Ort: **Herzogenaurach**
Land: **Deutschland**
Country: **Germany**

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort: **Herzogenaurach**
Place: **Herzogenaurach**
Land: **Deutschland**
Country: **Germany**

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort: **Herzogenaurach**
Place: **Herzogenaurach**
Land: **Deutschland**
Country: **Germany**
Datum: **17.11.2020**
Date: **17.11.2020**

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes
17.11.2020

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for the International Road Transport of Goods (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
ML
Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern
Identity and Number / Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
Number of packages / Nombre de colis

8 Art der Verpackung
Type of packages / Mode d'emballage

9 Bezeichnung des Gutes
Description of Goods / Nature de la marchandise

10 Statistiknummer
No. of statistics / No. de statistique

11 Bruttogewicht in kg
Gross Weight / Poids brut, kg

12 Umfang in m³
Volume in / Cubage m³

13 Klasse
Class / Classe

14 Ziffer
Number / Chiffre

15 Buchstabe
Letter / Lettre

16 (ADR)

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)

19 Zu zahlen vom:
payable by / À payer par

	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
Fracht Freight Price / Prix de transport			
Ermäßigungen Reductions / Réductions			
Zwischensumme Subtotal / Somme			
Zuschläge Supplements / Suppléments			
Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires			
Sonstiges Other / Divers			
Gesamtsumme Total / Total à payer			

14 Rückerstattung
Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei
Free / Franco

☐ Unfrei
Not free / Port dû

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

22 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

23

24 Gut empfangen
Reception des marchandises / Receipt of Goods

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtanfertigung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total consignment, including border crossings

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen
registration number / numéro d'immatriculation

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtanfertigung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total consignment, including border crossings

VON / from / de	bis / to / à	km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport

frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Others / Autres	Güterarten Type of Goods / Type of Merchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt Total / Somme total

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen
registration number / numéro d'immatriculation

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

8